

# Regulamin Obiektu Harmony House

PL

## §1 PRZEDMIOT REGULAMINU

Regulamin obowiązuje wszystkich Gości przebywających na terenie Obiektu – Harmony House.

## §2 DOBA

1. W obiekcie pokoje wynajmowane są na doby.
2. Doba hotelowa trwa od godziny 15.00 w dniu przyjazdu, do godziny 11.00 w dniu wyjazdu.
3. Życzenie przedłużenia pobytu poza okres wskazany w dniu przyjazdu, Gość powinien zgłosić w Recepcji do godziny 9.00 dnia, w którym upływa termin najmu pokoju, co jednak nie wiąże obiektu. Obiekt uwzględni życzenie przedłużenia pobytu w miarę posiadanych wolnych miejsc.
4. Obiekt zastrzega sobie prawo do odmowy przedłużenia pobytu Gościa w przypadku niedokonania wcześniej pełnej płatności za dotychczasowy pobyt.
5. W przypadku naruszenia postanowień niniejszego regulaminu, Obiekt może odmówić dalszego świadczenia usług osobie, która je narusza. Osoba taka zobowiązana jest do niezwłocznego zastosowania się do żądań obiektu, uregulowania należności za dotychczasowe świadczenia oraz do zapłaty za ewentualnie poczynione uszkodzenia i zniszczenia oraz opuszczenia terenu obiektu.

## §3 REZERWACJA I MELDUNEK

1. Gość obiektu zobowiązany jest do okazania pracownikowi Recepcji przed zameldowaniem dokumentu ze zdjęciem potwierdzającego tożsamość Gościa. W przypadku odmowy okazania dokumentu w sposób umożliwiający zameldowanie recepcjonista ma obowiązek odmówić wydania karty do pokoju.
2. Klient wpłaca wyliczony zadatek w ciągu 5 dni od daty dokonania rezerwacji przelewem na konto bankowe obiektu. Pozostałą do zapłaty należność za pobyt należy uiścić na recepcji bezpośrednio po przyjeździe. Anulacje rezerwacji wiążą się z utratą pełnej kwoty wpłaconego zadatku.
3. Gość obiektu nie może przekazywać pokoju innym osobom, nawet jeśli nie upłynęła doba hotelowa, za którą uiścił opłatę.
4. Pozostanie w pokoju lub pozostawienie rzeczy poza godzinę 11.00 jest traktowane jako przedłużenie pobytu.
5. Osoby niezameldowane mogą przebywać w pokoju hotelowym w godzinach od 8.00 do 22.00.
7. Przebywanie osób niezameldowanych w pokoju Gościa po godzinie 22.00 jest równoznaczne z wyrażeniem zgody przez najmującego pokój na odpłatne dokwaterowanie tych osób do pokoju. Dokwaterowanie każdej osoby nastąpi według ceny dostawki z cennika dostępnego w Recepcji obiektu.
8. Obiekt może odmówić przyjęcia Gościa, który podczas poprzedniego pobytu rażąco naruszył regulamin obiektu, wyrządzając szkodę w mieniu obiektu lub Gości

albo szkodę na osobie Gości, pracowników obiektu lub inny sposób zakłócił spokój w obiekcie.

9. W przypadku rezygnacji Gościa z pobytu w trakcie jego trwania, obiekt nie zwraca opłaty za niewykorzystane świadczenia.

10. Zgubienie karty do drzwi pokoju wiąże się z opłatą w kwocie 50 zł, którą należy uiścić w recepcji obiektu.

#### **§4 USŁUGI**

1. Harmony House świadczy usługi zgodnie ze swoim standardem.

2. W przypadku zastrzeżeń dotyczących jakości usług Gość jest proszony o niezwłoczne ich zgłaszanie do Recepcji, co umożliwi pracownikom poprawę standardu świadczonych usług.

3. Harmony House ma obowiązek zapewnić Gościom:

- warunki do pełnego i spokojnego wypoczynku,
- bezpieczeństwo pobytu, w tym bezpieczeństwo zachowania w tajemnicy informacji o Gościu,
- profesjonalną i uprzejmą obsługę w zakresie wszystkich usług świadczonych w obiekcie,
- sprzątanie pokoju i wykonywanie niezbędnych napraw urządzeń podczas nieobecności Gościa, a w jego obecności wówczas, gdy wyrazi takie życzenie.
- wymianę ręczników co 3 dni lub na wyraźne życzenie Gościa.

#### **§5 ODPOWIEDZIALNOŚĆ GOŚCI**

1. Dzieci poniżej 12. roku życia powinny znajdować się na terenie obiektu pod stałym nadzorem opiekunów prawnych. Opiekunowie prawni ponoszą odpowiedzialność materialną za wszelkie szkody powstałe w wyniku działania dzieci.

2. Gość obiektu ponosi pełną odpowiedzialność materialną i prawną za wszelkiego rodzaju uszkodzenia lub zniszczenia przedmiotów wyposażenia i urządzeń obiektu powstałe z winy jego lub odwiedzających osób.

3. Każdorazowo, opuszczając pokój, Gość powinien sprawdzić zamknięcie drzwi i upewnić się, że są zamknięte.

4. Ze względu na bezpieczeństwo pożarowe zabronione jest używanie w pokojach obiektu i innych pomieszczeniach grzałek, żelazek i innych urządzeń elektrycznych, niestanowiących wyposażenia tych pomieszczeń. Powyższe nie dotyczy ładowarek i zasilaczy telefonów i komputerów.

5. Odpowiedzialność obiektu z tytułu utraty lub uszkodzenia rzeczy wniesionych przez Gościa do obiektu regulują przepisy art. 846-749 Kodeksu Cywilnego.

#### **§6 ODPOWIEDZIALNOŚĆ OBIEKTU**

1. Gość powinien zawiadomić Recepcję o wystąpieniu szkody niezwłocznie po jej stwierdzeniu.

2. Harmony House nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia i utratę samochodu lub innego pojazdu należącego do Gościa, przedmiotów w nim pozostawionych oraz

żywych zwierząt, niezależnie od tego, czy pojazdy te zostały zaparkowane na terenie prywatnym należącym do Obiektu czy poza jego terenem.

### **§7 ZWROT RZECZY POZOSTAWIONYCH**

1. Przedmioty osobistego użytku pozostawione w pokoju przez wyjeżdżającego Gościa będą odesłane na jego koszt, na adres przez niego wskazany. W przypadku nieotrzymania takiej dyspozycji obiekt przechowa te przedmioty przez 3 miesiące.

### **§8 CISZA NOCNA**

1. W obiekcie obowiązuje zachowanie ciszy nocnej od godziny 22.00 do 7.00 dnia następnego.
2. W godzinach ciszy nocnej Goście i osoby korzystające z usług obiektu mają obowiązek takiego zachowania, aby w żaden sposób nie zakłócało ono spokoju pobytu innych Gości.

### **§9 REKLAMACJE**

1. Goście mają prawo do składania reklamacji w przypadku zauważenia uchybień w jakości świadczonych usług.
2. Wszelkie reklamacje przyjmuje Recepcja.
3. Reklamacja powinna być złożona niezwłocznie po zauważeniu uchybień w standardzie świadczonych usług.

### **§10 POSTANOWIENIA DODATKOWE**

1. Na terenie obiektu obowiązuje całkowity zakaz palenia tytoniu, poza wyznaczonymi miejscami, przeznaczonymi do tego celu.
2. Zakazuje się prowadzenia na terenie obiektu akwizycji i sprzedaży obnośnej.
3. Zabrania się nadmiernego hałasowania na terenie obiektu, powodowania nieprzyjemnych zapachów, ani innych rzeczy, które przeszkadzają, szkodzą czy irytują pozostałych Gości obiektu.
4. Gościom nie wolno dokonywać jakichkolwiek zmian w pokojach i ich wyposażeniu, poza nieznacznym przestawianiem mebli i wyposażenia, nie naruszającym ich funkcjonalności i bezpieczeństwa korzystania.
5. W pokojach nie można przechowywać ładunków niebezpiecznych – broni i amunicji, materiałów łatwopalnych, wybuchowych i iluminacyjnych.



# HOTELORDNUNG

DE

## §1 GEGENSTAND DER VORSCHRIFTEN

Die Bestimmungen gelten für alle Gäste, die in den Räumlichkeiten übernachten - Harmony House.

## §2 HOTELTAG

1. Die Zimmer sind für den Tag vermietet.
2. Der Hoteltag dauert von 15.00 Uhr am Anreisetag bis 11.00 Uhr am Tag der Abreise.
3. Um den Aufenthalt über den am Tag der Ankunft angegebenen Zeitraum hinaus zu verlängern, sollte sich der Gast an der Rezeption bis 9.00 Uhr am Tag des Ablaufs der Zimmermiete melden, was die Einrichtung jedoch nicht bindet. Die Unterkunft wird den Wunsch berücksichtigen, den Aufenthalt zu verlängern, solange freie Plätze vorhanden sind.
4. Die Unterkunft behält sich das Recht vor, die Verlängerung des Aufenthalts des Gastes zu verweigern, falls die vollständige Zahlung für den vorherigen Aufenthalt nicht erfolgt.
5. Im Falle eines Verstoßes gegen die Bestimmungen dieser Bestimmungen kann der Gegenstand die weitere Erbringung von Dienstleistungen für die Person verweigern, die gegen diese Bestimmungen verstößt. Eine solche Person ist verpflichtet, den Forderungen des Objekts unverzüglich nachzukommen, Zahlungen für frühere Leistungen zu begleichen und etwaige Schäden und Zerstörungen zu bezahlen sowie die Räumlichkeiten zu verlassen.

## §3 RESERVIERUNG UND CHECK-IN

1. Die Gäste des Objekts müssen dem Mitarbeiter der Rezeption vor dem Einchecken ein Dokument mit einem Foto vorlegen, das die Identität des Gastes bestätigt. Im Falle der Weigerung, ein Dokument so vorzulegen, dass der Check-in möglich ist, muss die Rezeption die Ausstellung einer Zimmerkarte verweigern.
2. Der Kunde zahlt die berechnete Anzahlung innerhalb von 5 Tagen ab dem Datum der Buchung per Überweisung auf das Bankkonto des Objekts. Der Restbetrag für den Aufenthalt wird am Tag der Ankunft beglichen. Stornierungen führen zum Verlust des vollen Betrags der Anzahlung.
3. Der Restbetrag für den Aufenthalt muss sofort nach der Ankunft an der Rezeption bezahlt werden.
4. Der Gast des Objekts darf das Zimmer nicht an andere Personen übertragen, auch wenn der von ihm bezahlte Hoteltag noch nicht abgelaufen ist.
5. Der Aufenthalt im Zimmer oder das Verlassen von Dingen nach 11.00 Uhr wird als Verlängerung des Aufenthalts behandelt.
6. Nicht registrierte Personen können von 8.00 bis 22.00 Uhr im Hotelzimmer

übernachten.

7. Der Aufenthalt nicht registrierter Personen im Zimmer des Gastes nach 22.00 Uhr ist gleichbedeutend mit der Zustimmung des Zimmerbesitzers für eine kostenpflichtige Unterbringung dieser Personen im Zimmer. Jede Person wird gemäß dem Preis des Zustellbettes aus der Preisliste an der Rezeption untergebracht.

8. Die Objekt kann die Aufnahme eines Gastes verweigern, der während seines vorherigen Aufenthalts grob gegen die Regeln der Einrichtung verstoßen hat und das Eigentum der Einrichtung oder der Gäste oder die Gäste, Mitarbeiter der Einrichtung beschädigt oder auf andere Weise den Frieden in der Einrichtung gestört hat.

9. Im Falle einer Stornierung eines Gastes während seines Aufenthalts erstattet die Unterkunft die Gebühr nicht für nicht genutzte Leistungen.

10. Der Verlust der Karte an der Zimmertür ist mit einer Gebühr von 50 PLN verbunden, die an der Rezeption bezahlt werden muss.

#### **§4 DIENSTLEISTUNGEN**

1. Harmony House erbringt Dienstleistungen gemäß seinem Standard.

2. Bei Vorbehalten hinsichtlich der Qualität der Dienstleistungen wird der Gast gebeten, diese unverzüglich der Rezeption zu melden, damit die Mitarbeiter den Standard der erbrachten Dienstleistungen verbessern können.

3. Harmony House muss den Gästen Folgendes bieten:

- Bedingungen für eine vollständige und friedliche Erholung,
- Sicherheit des Aufenthalts, einschließlich der Sicherheit der Vertraulichkeit von Informationen über den Gast,
- professioneller und zuvorkommender Service im Bereich aller in der Einrichtung erbrachten Dienstleistungen,
- Reinigung des Zimmers und Durchführung der notwendigen Reparaturen an der Ausrüstung während der Abwesenheit des Gastes und in seiner Gegenwart, wenn er dies wünscht.
- Handtuchwechsel alle 3 Tage oder auf ausdrücklichen Wunsch des Gastes.

#### **§5 VERANTWORTUNG DER GÄSTE**

1. Kinder unter 12 Jahren sollten sich unter ständiger Aufsicht von Erziehungsberechtigten in den Räumlichkeiten aufhalten. Erziehungsberechtigte sind finanziell für alle Schäden verantwortlich, die durch Handlungen von Kindern entstehen.

2. Der Gast des Objekt trägt die volle materielle und rechtliche Verantwortung für alle Arten von Schäden oder Zerstörungen der Ausrüstung und Einrichtungen des Objekts, die auf ein Verschulden seiner oder der besuchenden Personen zurückzuführen sind.

3. Jedes Mal, wenn der Gast den Raum verlässt, sollte er das Schließen der Tür überprüfen und sicherstellen, dass sie geschlossen sind.

4. Aus Brandschutzgründen ist es verboten, Heizungen, Bügeleisen und andere elektrische Geräte in Räumen und anderen Räumen zu verwenden, die nicht zur

Ausstattung dieser Räume gehören. Dies gilt nicht für Ladegeräte und Netzteile für Telefone und Computer.

5. Die Haftung des Objekts für den Verlust oder die Beschädigung von Gegenständen, die der Gast in die Einrichtung gebracht hat, richtet sich nach den Bestimmungen von Art. 846-749 des Bürgerlichen Gesetzbuches.

### **§6 VERANTWORTUNG DES OBJEKTS**

1. Der Gast sollte die Rezeption sofort nach seiner Entdeckung über das Auftreten von Schäden informieren.
2. Harmony House haftet nicht für die Beschädigung und den Verlust eines Autos oder eines anderen Fahrzeugs des Gastes, darin zurückgelassener Gegenstände und lebender Tiere, unabhängig davon, ob diese Fahrzeuge in einem privaten Bereich des Hotels oder außerhalb seines Geländes geparkt wurden.

### **§7 ZURÜCKGELASSENE ARTIKEL ZURÜCKGEBEN**

1. Vom abreisenden Gast im Zimmer zurückgelassene Gegenstände des persönlichen Gebrauchs werden auf seine Kosten an die von ihm angegebene Adresse zurückgeschickt. Wenn Sie eine solche Anweisung nicht erhalten, speichert das Objekt diese Elemente 3 Monate lang.

### **§8 RUHEZEITEN**

1. Es gilt von 22.00 Uhr bis 7.00 der nächste Tag - ruhige Stunden aufrechterhalten.
2. Während der Sperrstunde sind Gäste und Personen, die die Dienste der Einrichtung in Anspruch nehmen, verpflichtet, sich so zu verhalten, dass die Ruhe anderer Gäste in keiner Weise gestört wird.

### **§9 BESCHWERDEN**

1. Die Gäste haben das Recht, eine Beschwerde einzureichen, wenn Mängel in der Qualität der erbrachten Dienstleistungen festgestellt werden.
2. Alle Beschwerden gehen an der Rezeption ein.
3. Eine Beschwerde sollte sofort nach Feststellung von Mängeln im Leistungsstandard eingereicht werden.

### **§10 ZUSÄTZLICHE BESTIMMUNGEN**

1. Das Rauchen ist in den Räumlichkeiten strengstens untersagt, mit Ausnahme der dafür vorgesehenen Bereiche.
2. Es ist verboten, Akquisitionen und Haus-zu-Haus-Verkäufe auf dem Gelände durchzuführen.
3. Es ist verboten, auf dem Gelände übermäßigen Lärm zu machen, unangenehme Gerüche oder andere Dinge zu verursachen, die andere Gäste der Einrichtung stören,

schädigen oder irritieren.

4. Es ist den Gästen nicht gestattet, Änderungen an den Zimmern und ihrer Ausstattung vorzunehmen, außer bei geringfügigen Umstellungen von Möbeln und Ausstattung, ohne deren Funktionalität und Nutzungssicherheit zu beeinträchtigen.

5. Gefährliche Güter - Waffen und Munition, brennbare, explosive und leuchtende Materialien können nicht in Räumen gelagert werden.

